

Nombre: \_\_\_\_\_

**Español Avanzado**  
**Trabajo de verano 2015-2016**  
**Sra. Miranda**  
**FHS**



¡Felicidades! You have elected to study a great college level course next year. The work is not difficult but it does demand your best effort to succeed. For that reason you have a summer assignment designed to maintain and improve your skills in Spanish. Here is an excerpt from the College Board website to let you know more about the course.

*The AP Spanish Language course is designed to be comparable to an advanced college level (fifth-sixth semester or equivalent) course. This course will include aural/oral skills, reading comprehension, grammar and composition. Students taking this course have the following objectives:*

- 1. The ability to comprehend formal and informal spoken Spanish*
- 2. The acquisition of vocabulary and a grasp of structure to allow the easy accurate reading of newspaper and magazine articles as well as of modern literature in Spanish.*
- 3. The ability to compose expository passages.*
- 4. The ability to express ideas orally with accuracy and fluency.*

<http://www.apcentral.collegeboard.com>



## **The Summer Assignment**

The goal of the summer assignment is to give students an authentic idea of what to expect on the AP exam as well as to encourage practice with the language over the summer. In order to benefit the most from the summer assignment, it is important to space it out throughout the entire summer. Starting the assignment at the very end of the summer would eliminate the continual practice this assignment is intended to provide.

The summer assignment for this class integrates the use of technology while maintaining the integrity of language acquisition through real-life experiences.

Fecha de entrega\*: el segundo día que nos veamos el próximo curso

Crédito: 80 puntos (prueba)

\*Late assignments are subject to a 20-point penalty per day.

**IMPORTANTE: Familiarize yourself with the exam - DO THIS BY August 1, 2015.**

Become familiar with EVERYTHING that is published on the AP website about this exam.

[http://www.collegeboard.com/student/testing/ap/spanish\\_lang/exam.html?spanlang](http://www.collegeboard.com/student/testing/ap/spanish_lang/exam.html?spanlang)

Look at the tips that the College Board suggests for you:

[http://www.collegeboard.com/student/testing/ap/prep\\_lang.html](http://www.collegeboard.com/student/testing/ap/prep_lang.html)

Use the [National Spanish Examination website](#) to practice.

## La Tarea

Hay 4 actividades para practicar las habilidades orales, auditivas, de lectura y de escritura. No van a tener que entregar ningún trabajo para demostrar que hablaron español durante el verano, pero esperamos que así sea. Cada una de las actividades tiene un modelo (**páginas 2, 3 y 4**) para que tengan una idea de cómo debe verse el trabajo cuando lo entreguen en septiembre. **Este trabajo deberá ser entregado en un cartapacio.**

Adjunto también encontrarás un formulario con “la palabra de honor” un artículo de los: **40 errores más comunes que se cometen al hablar y escribir el español, el bosquejo del examen y las hojas de cotejo del College Board.** Estúdialo y familiarízate con ellos.

¡¡¡Buena suerte, diviértete y te espero en septiembre!!!

### PARTE 1: (25 PTS)



#### lectura

You will read 5 articles in Spanish from a Spanish language newspaper or magazine. You may choose articles that are interesting to you and appropriate for school. Please do not choose more than two articles on the same topic. These articles must be written in Spanish and may not be translations of an article in English.

- ✓ Prepare a short summary in Spanish of each article (8-10 sentences).
- ✓ Make a list of important vocabulary words (5-8) and their definitions in Spanish.
- ✓ Print a copy of the article and be sure to include the reference (including URL) from where you obtained the article.

### PARTE 2: (25 PTS)

¿Te atreves a escribir?



**DIARIO:** You will write 4 journal entries (50 words each one) in Spanish (please include a word count). You may not get help from a friend or website but you may use a dictionary if needed. You should be creative and your information does not have to be true. Your writing should be organized and make sense to the reader. You must choose from the ideas below for your journal entries:

#### Querido diario:

- a letter to a famous or admired person
- an autobiographical description of your family’s most important tradition
- an original poem, song or story
- a description of a favorite movie, book, musical group
- an essay that begins if I could change one thing... Si pudiera cambiar una cosa...
- an essay to explain the importance of vacations and time off
- an essay to describe a new summer holiday
- a list of the top 10 reasons you are taking AP Spanish Language

**UNA CARTA AL PERIODICO:** Write a letter to the editor of the local newspaper. Imagine that you are responding to an editorial that you read in the local paper that was entitled, “*Los jóvenes de hoy no tienen disciplina.*” (“Today’s youth have no discipline.”) Write 8-10 sentences. Be sure to use appropriate expressions, courtesy, and letter format. Include the appropriate greetings and farewells. Refer to the resource section for sites to help you with the format. Type your letter using Times, 12Ft and double spaced with 1 inch margins.

*I will be looking for utilization of preterite, imperfect, subjunctive, future/conditional, perfect tenses, comparisons and ser and estar. There should be a representation of all the tenses in Spanish. In addition, I expect to see transition words and pay attention to your noun/adjective and noun/verb agreement. You will be graded using the interpersonal writing rubric.*

## PARTE 3-ESPAÑOL CONVERSACIONAL Y COMPRENSIÓN (45 PTS)



You will practice listening and speaking in Spanish. You should complete 5 hours of listening and/or speaking.

Use [www.vocaroo.com](http://www.vocaroo.com) to record your oral presentations. Be advised that you cannot pause the recording midway and pick up where you left off. Send your recordings to my Google e-mail: [mirandas@franklinps.net](mailto:mirandas@franklinps.net).

### A. VIDEO (2 min. recording)

1. Watch a broadcast or video in Spanish. Taking notes is a good idea.
2. Research some information (in Spanish) that corresponds to the topic. You may find an article on one of the Internet sites listed under resources or from a traditional printed source such as a newspaper or magazine.
3. Reflect and then compare the video source with your written source.
4. Make a 90 second to 2 minute recording in Spanish telling about what you saw and read. Do not read directly from a script, but you may use informal notes that you took while viewing or reading. Integrate information from both sources in your recording. You will be graded using the *presentational speaking rubric*.

**For example:** After watching a Spanish video clip from CNN, search for that same topic in a Spanish Newspaper. Watch a music video in Spanish then find a printed article about the song or artist.

**B. REAL LIFE CONNECTIONS:** Choose 3 activities from the list below. You must record a short summary of the activities you choose but remember the emphasis is speaking and listening.

1. Interview a Spanish speaking person. Record a brief description of your conversation.
2. Watch a movie or television show in Spanish. Record a short summary of the plot or action.
3. Listen to the radio in Spanish. Record a brief description of what you heard.
4. Record a description of your latest visit to a Latino restaurant, market, theater, etc.
5. Volunteer to work in the Latino community and record your reflection.

### C. GETTING TO KNOW YOU:

1. Prepare a poster board with pictures, drawings, or photos that will show who you are.  
Example: Use flowers, technology pictures, books, photos, sports, etc.  
(These pictures, photos, drawings, etc. will represent the person that you have become).
2. Prepare a 2 minute oral presentation (in Spanish) of a description of yourself. It is an oral presentation and you will not be able to read it. Practice and try different ways in order to improvise and feel the language. You should not memorize the presentation. Try to keep in mind and understand what you are saying. Be original every time you practice. You can use the following **as a guide**. We will start the second day of school.
  - ¿Cómo eres tú? Describe tu apariencia física y tu personalidad usando dibujos, láminas, fotos, etc.
  - ¿Qué te gusta hacer y qué no? ¿Cuáles son tus intereses y tus pasatiempos favoritos?
  - ¿Cómo son tus amigos, cómo te llevas con ellos y qué buscas en un verdadero amigo?
  - ¿Qué has hecho en el pasado que ha sido importante o interesante en tu vida?
  - ¿Cuáles son tus planes para el futuro? ¿Quién te influye en tu vida?

*Aquí debes incorporar tus propias ideas para completar el tiempo de dos minutos requeridos. Para esto deberás traer en una cartulina con dibujos, retratos, etc. que tengan un significado importante en tu vida o que signifique lo que tú eres hoy en día. Por favor se original. Eso será parte de tu nota.*

## CÓDIGO DE HONOR

College students are required to abide by an honor code that forbids them from cheating, lying and stealing, both within the academic world and as members of the college community. I expect the same commitment to honor from you, as a member of a college-level course. What this means is that you are expected to complete all assignments on your own, *without consulting native-speakers or translation devices of any kind*. Your work should represent what you are capable of doing using as resources *your mind, grammar books or notes and a dictionary*. If you are not sure about how to utilize an original source without plagiarizing, please see me and I can give you tips. I do not expect your production of Spanish to be without error at this level. Translation devices are prohibited at all times.

Below are some websites to assist you when looking for authentic materials to do your reading and listening assignments.

### **Fuentes Auténticas**

ABC News (in Spanish): [www.abc.com](http://www.abc.com)

El Nuevo día: [www.endi.com](http://www.endi.com)

### **Authentic Listening Resources**

<http://colombia.indymedia.org/news/2005/06/27626.php>

<http://www.radioformula.com>

[http://spanlang.stanford.edu/second\\_year/interpretive12.html](http://spanlang.stanford.edu/second_year/interpretive12.html)

<http://www.fire.or.cr/audios.htm> <http://www.univision.com>

[http://www.unicef.org/spanish/videoaudio/video\\_radio.html](http://www.unicef.org/spanish/videoaudio/video_radio.html)

<http://audio.urcm.net/> Spanish Audio Gazette

[http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/programmes/programmes\\_2/?focuswin](http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/programmes/programmes_2/?focuswin) -- BBC programs

[http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/programmes/estudio\\_834/](http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/programmes/estudio_834/) --BBC Estudio 834

<http://www.bbc.co.uk/languages/spanish/listening/question1/> - BBC Better@Listening

### **TV Live TV International**

<http://wwitv.com/portal.htm> ofrece enlaces a cientos de canales de tele que tienen "streaming video" sobre el Internet.

[www.tve.es](http://www.tve.es) Live and archived television from Spain.

[www.euronews.net](http://www.euronews.net) Video and text cover world news from a European perspective

**Radio** Broadcast options from throughout the Spanish-speaking world:

<http://www.mexicoradiotv.com/live.htm> Broadcasts from Mexico:

[www.tve.es](http://www.tve.es) Live and archived radio from Spain on six different stations.

[www.cadenaser.com](http://www.cadenaser.com) Live and archived radio from Spain.

[www.elcastellano.org/radios.html](http://www.elcastellano.org/radios.html) A list of Spanish Language radio stations indexed by country.

<http://www.un.org/radio/es/> Radio Naciones Unidas

<http://www.ecos-online.de/audio/> ECOS online es la pagina web de la revista ECOS de España.

# Hoja de registro para la tarea del verano, 2015-16

- Entrega esta hoja con toda la tarea que completaste este verano. Incluye la fecha en la cual fue completada cada actividad.
- La tarea tiene un valor total de vale 80 puntos para las notas del primer cuarto.
  - Visité la página del College Board y estudié la información sobre el examen.
  - Leí las recomendaciones para los estudiantes del examen
  - Practiqué mis destrezas usando las actividades de practica del Examen Nacional de Español.
  - Mi tarea de verano está en un cartapacio (5pts).
  - Hice el cartel para mi presentación oral.

<b>Parte 1 - Lectura (25 pts)</b> You will read 5 articles in Spanish from a Spanish language newspaper or magazine. You may chose articles that are interesting to you and appropriate for school. Numerous websites have been provided for your convenience.	<b>Parte 2 - Escritura (30 pts)</b> Diario - You will write 4 journal entries in Spanish. Carta - You will write a letter to the editor of a local newspaper	<b>Parte 3 - Español conversacional y comprensión auditiva (25 pts)</b> You should complete 5 hours of listening and/or speaking. Video - Make a 2 min recording Real life connections - Choose 3 activities
Artículo 1  Tema:  Fecha:	Diario 1  Tema:  Fecha:	Actividad 1 - Video  Tema:  Fecha:
Artículo 2  Tema:  Fecha:	Diario 2  Tema:  Fecha:	Actividad 2  Tema:  Fecha:
Artículo 3  Tema:  Fecha:	Diario 3  Tema:  Fecha:	Actividad 3  Tema:  Fecha:
Artículo 4  Tema:  Fecha:	Diario 4  Tema:  Fecha:	Actividad 4  Tema:  Fecha:
Artículo 5  Tema:  Fecha:	Escritura - Carta al periódico  Tema:  Fecha:	Comentarios: